

**Zeitschrift:** Giovani forti, libera patria : rivista di educazione fisica della Scuola federale di ginnastica e sport Macolin

**Herausgeber:** Scuola federale di ginnastica e sport Macolin

**Band:** 17 (1960)

**Heft:** [3-4]

**Rubrik:** Comunicazioni

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'adesione dell'on. Franco Zorzi Presidente del Consiglio di Stato

I miei tentativi di ordinare gli impegni assunti da tempo nella giornata di domani, in un modo tale da consentirmi la presenza ad ogni manifestazione come alle promesse fatte, non sono purtroppo riusciti poiché gli orari sono così fissati da non rendermi possibile la partecipazione alla corsa cantonale di orientamento dell'Istruzione Preparatoria.

Non vorrei che l'assenza potesse essere interpretata quale atto di insufficiente considerazione o addirittura di indifferenza sia per la manifestazione sia per l'istituzione affidata alle sue cure: il direttore del Dipartimento militare e il Consiglio di Stato guardano invece all'Istruzione Preparatoria con sincera simpatia, e riconoscono il valore, il significato e l'importanza morale della attività costante e intensa che svolgono i suoi dirigenti a favore della formazione dei nostri giovani in un'atmosfera di entusiasmo genuino e spontaneo, di sentita fedeltà e devozione ai valori fondamentali del paese e dello spirito elvetico.

La corsa di orientamento merita particolare considerazione perché è disciplina che a un necessario antagonismo nell'ambito di una leale competizione unisce l'impegno dell'intelligenza, della prontezza intuitiva, delle conoscenze tecniche infondendo quindi in ogni partecipante nuove fonti di esperienza e di insegnamenti preziosi.

La riuscita della corsa di quest'anno è già assicurata dal numero delle pattuglie che hanno aderito al vostro invito: la simultanea, attiva presenza di giovani confederati con i ticinesi costituisce innegabilmente un fatto positivo e un importante contributo alla più profonda vicendevole conoscenza delle Genti elvetiche, premessa indispensabile per la salvaguardia delle più nobili costanti della nostra tradizione di civiltà operosa, dominata dall'intendimento di affermare la esigenza dell'unità, della concordia e della solidarietà confederale.

Mi felicito quindi di cuore con Lei, con i suoi collaboratori per la serietà e la diligenza con cui avete atteso ai vostri non facili compiti di organizzatori, e a tutti i giovani, a nome del Consiglio di Stato, pongo l'espressione sincera della più cordiale e affettuosa simpatia.

## Consensi per la C. O. dell'I. P.

### Personalità presenti:

On. Domenico Visani, presidente del Gran Consiglio  
Prof. Edo Rossi, per il Lod. Municipio di Lugano  
Prof. Dante Bollani, segretario del Dipartimento militare  
Walter Moccetti, dir. Scuola Arti & Mestieri, Bellinzona  
Antonio Scacchi, dir. Scuole avviamento e appr., Lugano  
Giuseppe Pelli, già ispettore federale I.P.

Diego Chiesa, dei veterani ginnasti  
Alberto Bottani, membro commissione cant. ginnastica e sport  
Fermo Patocchi, membro commissione cant. ginnastica e sport  
Renato Galeazzi, membro comm. cant. ginnastica e sport  
Vittorino Maestrini, presidente giornalisti sportivi ticinesi  
Oscar Pelli, ispettore federale I.P.  
Armando Chiesa, ispettore federale I.P.  
Dr. med. Gaetano Zanini

### Adesioni ricevute:

On. avv. Franco Zorzi, Presidente del Governo ticinese  
Col. Carlo Fontana, Cdt. 9 Div.  
Dir. Ernesto Hirt, Scuola federale ginn. e sport Macolin  
Dr. Walter Siegenthaler, presidente ANEF

Dir. Arnoldo Kaech, già direttore SFGS Macolin  
Willi Raetz, capo della I.P. alla SFGS Macolin  
Dr. Rolf Bögli, segretario generale ANEF  
Avv. Demetrio Balestra, presidente Panatlon Club Lugano  
Prof. Carlo Speziali, segretario Dipartimento educazione  
Prof. Francesco Bertola, isp. Scuole professionali  
Dr. med. Franco Fraschina, medico cantonale  
Magg. Giuseppe Beeler, membro comm. cant. ginnastica e sport  
Vico Rigassi, giornalista, Ginevra  
Marco Bagutti, membro commissione cant. ginnastica e sport  
John Chevalier, presidente Serv. romand d'Inf. (SRI), Ginevra  
Dir. Carlo e Gianni Grassi, Bellinzona-Lugano  
Rolf Nüscher, presidente della commissione C.O. dell'ANEF  
Ten col. Bruno Regli, Cdt. S.R. fanteria Bellinzona  
Magg. Bruno Soldati, Cdt. Cp. G.F. 17 Andermatt

Hanno contribuito a appoggiare la manifestazione le seguenti ditte sportive:

Dr. WANDER S. A., di Berna, e per essa i signori: Strittmatter, Thomi, Hefti e Renzo Masera per il sempre apprezzato rifornimento OVOMALTINE;  
OMEGA, di Biel, in particolare il signor Sickert, capo del servizio cronometraggio, e Josy Vuilloud, capo del servizio stampa, per la messa a disposizione gratuita dei cronografi di precisione;  
HENKE S. A., fabbrica di calzature, di Stein sul Reno, e in particolare il signor dir. Hermann Henke, e la risorta (da un incendio che l'ha distrutta)  
AUTHIER S. A., di Bière, per la messa a disposizione delle bandiere colorate per marcare i percorsi;  
SERGIO PINI, Lugano, per il servizio risultati con duplicatori « Geha ».

Fotografie di Vincenzo Vicari, Lugano



Una medaglia anche a Sergio Sulmoni, tracciatore dei percorsi

# Le classifiche

## Categoria A (ca. km. 8)

1. Ecco, Esploratori 3 Pini Massagno (Sandro Bottani, Dennis Schwank, Fiorenzo Frapoli, Vito Rossi) che conquista per un anno la challenge del Consiglio di Stato del Cantone Ticino 1.04'55"
2. Trottatori, I.P. SAM Massagno (Jörg Sauter) 1.14'22"
3. Bidurit AG-GMBH, Arti & Mestieri Bellinzona (Arnoldo Hafner) 1.15'27"
4. Società Atletica Contone (Fulvio Caccia) 1.16'43"
5. Amici Al Quartet, Ginnastica Federale Mendrisio (Claudio Ortelli) 1.16'58"
6. Sonja, Rower AGET Bellinzona (Marco Sailer) 1.17'35"
7. Sprint, TV. Unterstrass Zurigo (Ernst Berger) 1.22'55"
8. Tom Dooley, Società Atletica Vacallo (Matteo Bassi) 1.23'00"
9. Baluba, Società studentesca Gaunia Lugano (Gianantonio Colombo) 1.24'52"
10. Uragano, Società Atletica Vacallo (Pierandrea Guggeri) 1.25'34"
11. Playboys, OL - Gruppe Adliswil (Hans Aeberli) 1.26'38"
12. La Bell X 15, FC Preonzo (Alberto Genini) 1.27'35"
13. Cocivede, IV classe Scuola Magistrale Locarno (Piero Colombo) 1.31'18"
14. Degatoma, I classe Scuola Magistrale Locarno (Gianstefano Galli) 1.31'50"
15. Ardità, Gruppo Sportivo Rancate (Giorgio Rusca) 1.36'07"
16. Vampiro II, I classe Scuola Magistrale Locarno (Cleto Rigonalli) 1.37'24"
17. Los Gatos, Esploratori AEC Bodio (René Pfund) 1.38'43"
18. Concordia, Società Ginnastica Concordia Giubiasco (Mario Padè) 1.40'24"
19. Nautilus, Ginnasio cantonale Lugano (Alessandro Torriani) 1.45'51"
20. Benetasch, Clan Rover Locarno (Fabio Ghielmetti) 1.47'36"
21. Longina, Società studentesca Gaunia Lugano (Bernardino Ferroni) 1.47'44"
22. Cubetto, III classe Scuola cantonale commercio Bellinzona (Marco Pedrazzini) 1.50'09"
23. Mulina, Gruppo I.P. Arogno (Gianfranco Bernasconi) 1.51'11"
24. Rondine, Junge Kirche Locarno (Emanuele Hess) 1.53'58"
25. Scurlin, AGET Mendrisio (Elvezio Ferrazzini) 1.54'15"
26. Artemise, Rover AGET Bellinzona (Sandro Bernardoni) 1.55'23"
27. Granata 102, AC Bellinzona (Fabio Pestelacci) 1.58'09"
28. Fulmine, Gruppo Atletico SFG Bellinzona (Marco Rossi) 2.05'05"
29. Vigor, Società Atletica Ligornetto (Giordano Frangi) 2.08'45"
30. Esploratori Balerna IV (Vittorino Tarchini) 2.13'55"

Inscritte: 32 pattuglie, tutte partite.

Non classificate:

Cava, Ginnastica Federale Biasca

Omega, Scuola Arti & Mestieri Bellinzona

## Categoria B (km. 10)

1. Mamila, Dübendorf (Robert Matt, Peter Stoltz, René Matt, H. Kestenholz) che conquista per un anno la challenge del Dipartimento Militare Ticino 1.23'05"
2. Vigor, Società Atletica Ligornetto (Mario Pontiggia) 1.28'55"
3. TV Alte Sektion I, Zurigo (Alfredo Zwicky) 1.30'03"
4. OL - Gruppe Weinfelden (Marcel Vogel) 1.30'24"
5. Akakij Akakjevic, Rovers AGET Lugano (Cristiano Sauter) 1.37'55"
6. Jungschar Adliswil (Max Stehli) 1.38'56"
7. Vichinghi, Società Atletica Contone (Luciano Invernizzi) 1.44'58"
8. Riana, Ginnastica Federale Bioggio (Hans Rudolf Müller) 1.51'24"
9. Tilan, Gruppo Sportivo Excelsior Chiasso (Elio Gerosa) 1.56'05"
10. La Fonte, Clan Rover S. Gottardo Viganello (Roberto Unter nährer) 2.01'32"

Non classificate:

Esploratori Balerna I

Turrita, Gruppo Atletico SFG Bellinzona

Camoghè, Società Atletica Isone

Inscritte: 13 pattuglie, tutte partite.

## Categoria C (km 6)

1. Vigor, Società Atletica Ligornetto (Fernando Caimi, Renato Bullani, Giambattista Piffaretti, Carlo Gabaglio) che conquista per un anno la challenge del giornale « Lo Sport Ticinese » 45'10"
2. Jungschar Adliswil (Rolf Stehli) 51'48"
3. Venom, Unione Sportiva Ascona (Giovanni Baumann) 57'56"
4. I.P. 16, Ginnasio cantonale Lugano (Giacomo Reinhart) 58'32"
5. Segugi, F.C. Preonzo (Emilio Rosselli) 58'53"
6. Al Pitone, APSA Roveredo (GR.) (Giorgio Tonella) 59'00"
7. Strambalobi, Esploratori AGET Mendrisio (Massimo Moreni) 1.00'08"
8. Lipe I, Scuola cantonale Commercio Bellinzona (Rico Heberlein) 1.00'12"
9. Eulapio, Esploratori AGET Bellinzona (Serafino Messi) 1.01'35"
10. Preferita, Gruppo Sportivo Excelsior Chiasso (Carlo Real) 1.03'45"
11. Leoni, AEC Don Bosco Daro (Pietro Huber) 1.06'01"
12. Chichina, Ginnasio cantonale Lugano (Giancarlo Galeazzi) 1.06'38"
13. Fedopo, Scuola amministrazione, I. corso Bellinzona (Emiliano Camponovo) 1.07'42"
14. I Duri Remolazz, Esploratori AGET Lugano (Franco Tettamanti) 1.07'54"
15. Sempre diritti, Ginnasio cantonale Mendrisio (Mauro Gilardi) 1.09'02"
16. V b, Ginnasio cantonale Locarno (Renato Leonardi) 1.09'38"
17. Jupiter, Ginnasio cantonale Lugano (Paolo Foglia) 1.09'40"
18. Stella Rossa, APSA Roveredo (GR.) (Ulderico Rosa) 1.10'32"
19. Jeti, V. corso Ginnasio cantonale Locarno (Alfredo Züger) 1.11'02"
20. Froda, Ginnasio cantonale Biasca (Ado Rainoldi) 1.11'12"
21. Gamba Lunga, Gruppo Atletico SFG Bellinzona (Marco Montalbetti) 1.11'58"
22. ZIP, Scuola Magistrale Locarno (Remo Pancera) 1.13'59"
23. Excelsior, IP Capriasca Tesserete (Bruno Bettoli) 1.14'33"
24. Turbine, Scuola Tecnica Lugano (Walter Guindani) 1.15'08"
25. Lipissima, II. corso Scuola cantonale commercio Bellinzona (Giorgio Carmine) 1.16'31"
26. Alcyone, Scuola Tecnica cantonale Lugano (Fiorenzo Molinari) 1.17'20"
27. Esploratori Balerna II (Mauro Cerutti) 1.17'34"
28. P 16, IV classe Ginnasio cantonale Bellinzona (Lucio Vescovi) 1.19'20"
29. 4 F, Ginnastica Federale Lugano (Curzio Petrini) 1.20'22"
30. Lipe II, I corso Scuola cantonale Commercio Bellinzona (Giuliano Rivola) 1.24'45"
31. Svitati, Ginnasio cantonale Mendrisio (Paolo Gusberti) 1.26'01"
32. Gruppo I.P. Soave Bellinzona (Sergio Ghisletta) 1.27'14"
33. Saetta, Ginnasio cantonale Mendrisio (Claudio Tarchini) 1.27'47"
34. Paracadutisti, IV classe Ginnasio cantonale Bellinzona (Brenno Bolla) 1.28'15"
35. MBP 3, IV classe Ginnasio cantonale Bellinzona (Lauro Pini) 1.33'08"
36. Trevano, apprendisti elettricisti Lugano (Marco Luraschi) 1.33'43"
37. Sempre Presenti, Avviamento commerciale Lugano (Renato Lubini) 1.34'44"
38. Stabio, I.P. Stabio (Enrico Pellegrini) 1.44'19"
39. Pitagora, Ginnasio cantonale Lugano (Gabriele Tamagni) 1.59'55"
40. Luga, Scuola commerciale Lugano (Piergiorgio Bonsignore) 2.01'16"
41. San Michele, Clan Rover AEC Bellinzona (Alessandro Giambonini) 2.06'15"

Non classificate:

Folgore, Corso preparatorio Scuola Tecnica Lugano

Pulci atomiche, Ginnasio cantonale Lugano

Disorientati, Ginnasio cantonale Mendrisio

Ceresiosauri, Esploratori Ceresio Lugano

Cucù, IV A Ginnasio cantonale Locarno

Inscritte: 48 pattuglie - Partite: 46.

## Categoria D (km. 4)

1. **ATLAS, Avviamento commerciale Mendrisio** (Aldo Medici, Luciano Bernasconi, Pietro Zanotta, Andrea Camponovo) che conquista per un anno la challenge Taio Eusebio 54'26"
2. Vampire, Unione Sportiva Ascona (Danilo Frigerio) 58'18"
3. Cornaredo, Avviamento commerciale Lugano (Mario Croce) 1.01'27"
4. Wisa Gloria, Esploratori Tre Pini Massagno (Franco Isella) 1.02'29"
5. Maiaramina, Avviamento artigianale Chiasso (Mario Bernaschina) 1.05'18"
6. Vampiro, Ginnasio cantonale Mendrisio (Marco Bonacina) 1.06'15"
7. Defaware, Ginnasio cantonale Mendrisio (Rolando Lurà) 1.10'17"
8. Tigri, Esploratori AGET Mendrisio (Artemio Bernasconi) 1.14'33"
9. Dracula, IV. classe Ginnasio cantonale Locarno (Marco Lafranchi) 1.14'39"
10. Jaguar, Ginnasio cantonale Mendrisio (Fabio Tarchini) 1.14'44"
11. Scarponi, Avviamento professionale Tessere (Ernesto Landis) 1.15'27"
12. Vigor, Società Atletica Ligornetto (Giorgio Salvadè) 1.16'58"
13. Esploratori Balerna III (Brunello Perucchi) 1.21'26"
14. Il Barattolo, Ginnasio cantonale Mendrisio (Guido Bianchi) 1.23'05"
15. Bidoni, Ginnasio cantonale Mendrisio (Marco Horat) 1.26'48"
16. Mistero, Avviamento commerciale Mendrisio (Carlo Lovesi) 1.27'56"
17. Von Triektrak, Esploratori AGET Bellinzona (Gianluigi Piazzini) 1.28'39"
18. Lido, Avviamento commerciale Lugano (Sergio Pescia) 1.33'18"
19. Rondini, Avviamento B., Mendrisio (Vittorino Castoldi) 1.34'14"
20. Mercedes, Avviamento professionale Tessere (Gianpiero Galli) 1.34'38"
21. Cicikoff, Ginnasio cantonale Lugano (Franco Biaggi) 1.38'28"
22. Picinela, Corso preparatorio Scuola Magistrale Locarno (Orlando Zoppi) 1.50'20"
23. Continental, IV classe A., Ginnasio cantonale Lugano (Danilo Brazzola) 1.50'53"
24. Foce Cassarate, Avviamento professionale Lugano (Franco Croce) 1.56'23"
25. Sperduto Minusiesi (Giuseppe Signorelli) 2.01'13"
26. Allegria, Avviamento professionale Lugano (Carlo Roveri) 2.02'17"
27. Marte, III. classe A. Ginnasio cantonale Bellinzona (Piero Colombo) 2.04'15"
28. Ceresio, Avviamento professionale Lugano (Bruno Cassina) 2.22'30"
29. La Barca, Avviamento professionale Lugano (Franco Valchera) 2.32'41"

Non classificate:

Tre Stelle, Avviamento professionale Lugano  
Siluri, Ginnasio cantonale Mendrisio  
Lancieri neri, Ginnasio cantonale Mendrisio  
Abebe I, Ginnasio cantonale Bellinzona

**Inscritte:** 36 pattuglie - **Partite:** 33.

Cronometraggio con cronografi di precisione OMEGA  
L'OVOMALTINE è il fortificante degli sportivi

## L'appello dell'I.P. Ticino per la sottoscrizione "Generale Guisan"

L'ISTRUZIONE PREPARATORIA TICINO non può rimanere estranea alla magnifica iniziativa, ufficialmente lanciata da Berna il 6 ottobre scorso, di una sottoscrizione per un monumento al Generale Enrico Guisan! In primo luogo perchè lo scopo dell'azione riguarda proprio la gioventù svizzera tanto cara allo Scomparso con il « favorire gli scambi fra i giovani delle differenti regioni del paese e contribuire alla loro educazione fisica e morale nonchè alla loro formazione civica»; in secondo perchè il Generale aveva già voluto dar prova del suo amore per i giovani istituendo una challenge perpetua per la categoria I.P. nelle corse di orientamento e questa challenge — un'aquila scolpita nel legno — per volere del Generale stesso aveva spiccato il primo volo, nel 1956, dal nostro Cantone per la decima corsa ticinese di orientamento a pattuglie dell'I.P. « La circostanza che la mia coppa-challenge — scriveva allora Enrico Guisan all'Ufficio I.P. Ticino — che ho messo in palio per le corse di orientamento dell'Istruzione preparatoria può compiere il suo primo viaggio nella regione meridionale della nostra cara Patria, è tanto più gradita pensando ai molti bei ricordi che mi avvincono profondamente al sempre amato Ticino.

« Questa coppa deve essere un incoraggiamento per tutta la gioventù svizzera. È quindi sommamente auspicabile che i nostri giovani cittadini e futuri soldati si interessino così numerosi per queste competizioni che sono preziose sotto ogni aspetto »!

Patria, gioventù! Per questi ideali che Gli furono tanto cari l'I.P. Ticino aderisce con vivissimo entusiasmo all'iniziativa degli amici del Generale Guisan, che raccomanda caldamente invitando la gioventù ticinese della I.P. a contribuire in modo tangibile, e nel limite delle possibilità di ognuno, al successo della sottoscrizione.

I.P. Ticino

Il capo: **Aldo Sartori**

(Letto alla Radio Svizzera Italiana il 28. X. 60)

